

اللقب :
الاسم :
القوع :

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique
Université d'El-Oued
Faculté de droit et des sciences politiques
Département de droit
Année : 3- Droit public

Durée: 01H00

Examen du partiel de la langue française

(Correction)

1-Donnez la signification en langue arabe des termes et des expressions suivantes:(10 pts)

- complicité: اشتراك في الجريمة
- perquisition: تفتيش دقيق
- impartialité: حيادية
- inculpation: اتنقام
- réclusion criminelle à perpétuité: لسجن مؤبد
- transaction foncière: معاملة عقارية
- administration pénitencière: إدارة السجون
- dispositions pénales : أحكام جزائية
- dilapidation de deniers publics : إهدار المال العام
- détention préventive : الحبس الوقائي

2-Traduisez en langue française l'article n° 10 de la loi domaniale n°8 du 20 juillet 2008 suivant:(07 pts)

يتولى الوزير المكلف بالمالية والوالي ورئيس المجلس الشعبي البلدي تمثيل الدولة و

الجماعات الاقليمية في الدعاوي القضائية المتعلقة بالأموال الوطنية طبقاً للقانون.

La représentation de l'Etat et des collectivités territoriales dans les actions en justice portant sur le domaine national est assurée par le ministre chargé des finances, le gouverneur (wali) et le président de l'assemblée populaire communale selon la loi -

3-Faites un paragraphe de quelques lignes en langue française sur l'un des deux sujets suivants :(03 pts)

- les principales missions de la cour des comptes
- les missions d'un juriste au niveau d'une société économique.

1) Les choix du 1er sujet :

Les principales missions de la cour des comptes sont :
- de lutter contre les diverses formes de fraude et de pratiques illégales au niveau de dépenses

T.S.V.T

- publiques des institutions de l'Etat.
- d'établir des rapports annuels pour le Procureur de la République et aux administrations de tutelle.
- d'apporter toute la clarté aux contribuables en matière de dépenses publiques.

2^e choix > Les principales missions d'un juriste au niveau d'une société économique sont :

- d'apporter des conseils et des orientations sur la matière de droit et de législation juridique
- de contribuer à l'élaboration de marchés publics
- de représenter la société au niveau de la justice
- d'établir un recueil juridique en matière de loi au niveau de la société
- de défendre les intérêts de la société devant la justice.
- d'étudier de rédiger et de valider tout type de contrats (commerciaux, réalisations, d'affaires - visionnaires etc -) et de sous-traitance en matière de formation et d'affaires commerciales.